



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. június 27.
(OR. en, bg)

10743/22

Intézményközi referenciaszám:
2021/0203(COD)

ENER 343
ENV 679
TRANS 454
ECOFIN 682
RECH 415
CLIMA 328
IND 264
COMPET 551
CONSOM 172
CODEC 1036
IA 110

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Biz. dok. sz.:	10745/21 + REV 2 + ADD 1 + ADD 1 REV 1
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az energiahatékonyságról (átdolgozás) – Bulgária nyilatkozata

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak Bulgária nyilatkozatát az energiahatékonysági irányelv átdolgozására (átdolgozás) vonatkozó tanácsi általános megközelítésről, amely az ST 10697/22 dokumentumban található, és amelyet a Közlekedési, Távközlési és Energiaügyi Tanács a 2022. június 27-i ülésén megvitattott.

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

**az energiahatékonyságról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozás) angol
nyelvi változatáról**

A Bolgár Köztársaság nagy jelentőséget tulajdonít az emberi jogok előmozdításának és védelmének. Az ország elkötelezett és a jövőben is az marad az emberi jogi kötelezettségvállalásai iránt.

2018-ban a bolgár alkotmánybíróság határozatot fogadott el, amelyben kimondta, hogy az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (az „isztambuli egyezmény”) olyan, a „társadalmi nem” fogalmával kapcsolatos jogi koncepciókat mozdít elő, amelyek nem összeegyeztethetők a bolgár alkotmány fő elveivel. Továbbá az alkotmánybíróság 2021-ben egyértelművé tette, hogy a „biológiai nem” alkotmányban használt fogalma – a nemzeti jogrend összefüggésében – csak annak a biológiai nemet (férfi és nő) meghatározó jelentésében értelmezhető.

A Bolgár Köztársaság nem ellenzi az energiahatékonysági irányelv tervezetére vonatkozó tanácsi általános megközelítés elfogadását, de annak (99) preambulumbekkezdésében a „társadalmi nem” és a „biológiai nem” párhuzamos használata tekintetében kijelenti, hogy az alkotmánybíróság fent említett határozatainak megfelelően nem fogad el semmiféle különbségtételt a „biológiai nem” mint biológiai kategória (nő és férfi) és a „társadalmi nem” mint társadalmi képződmény között.